

**atrc.**

ADVOCACY TRAINING  
& RESOURCE CENTER



**USAID**  
NGA POPULLI AMERIKAN  
OD AMERICKOG NARODA



# THE ADVOCATE

Podrzavanje NVO zajednice

Izdavanje V • Broj 9 • Novembar 2007

## ZADRZAJ

Strana 2

NVO koalicija "Demokratija u akciji" igra vodecu ulogu u ime civilnog društva na kosovskim izborima

ATRC obucava novinare Kosova i opštinske slu benike o rodnoj jednakosti i nasilju u porodici

Konkurs za najbolji clanak na temu rodne jednakosti i nasilja u porodici

Strana 3

"Hendikep" omogucava licima sa invaliditetom lakši pristup opštinskoj zgradi u Podujevu

Kosovski centar za rodne studije pru a pogled na rodna pitanja tokom UN administracije na Kosovu

NVO "Daun sindrom Kosovo" uspostavio formalno partnerstvo sa Evropskim Daun sindrom društvom

Strana 4

Otvaranje novog centra koji ce slu iti zajednici studenata na Kosovu

Institut za otvoreno društvo najavljuje program razmene za studente osnovnih studija

Sta iranje u Evropskoj komisiji za mlade univerzitetske diplomce Rome University Graduates

Ul. Agim Ramadani No. 15  
2 Sprat Prishtina, Kosovo  
Tel/Fax: +381 (0) 38 244 810

## Debate o lokalnim izborima

### ATRC doprinosi edukaciji biraca o pitanjima politickih programa



Gracani u svakom gradu Kosova imali su prilike da se obaveste i postave pitanja kandidatima politickih partija, nominovanim za gradonacelnike na lokalnim izborima, na 27 javnih sastanaka koje je organizovao Centar za obuku iz zastupanja i resurse (ATRC), Balkanska istra na informativna mre a (BIRN) i Institut za napredne studije (GAP).

Sastanci koji su odr ani u oktobru i novembru okupili su 13.000 ucesnika u Kacaniku, Vitini, Uroševcu, Gnjilanu, Kamenici, Novom Brdu, Podujevu, Obilicu, Kosovu Polju, Glogovcu, Mališevu, Orahovcu, Dragašu, Suvoj Reci, Prizrenu, cakovici, Decanima, Peci, Istoku,

Klini, Srbici, Štrpcu, Štimlju, Lipljanu, Mitrovici, Vucitrnu i Prištini.

Ova inicijativa imala je za cilj da doprinese edukaciji biraca o pitanjima politickih programa putem informativnih izbornih debata, usredsrecenih na probleme o kojima se trebalo raspravljati tokom izbora, i izvršila je pritisak na politicke partije da formulišu dosledne politicke ideje i planove kako bi se na realistan nacin uhvatile ukoštac sa kosovskim socijalnim i ekonomskim pro

blemima.

Pitanja o kojima se diskutovalo predstavljena su na opštoj javnoj debati sa ucešcem publike i emitovanjem na nacionalnoj televizijskoj stanici RTK i na dvadeset sedam lokalnih radio i TV stanica širom celog Kosova.

Brige koje su gracani predocih tokom debata odnosile su se na nezaposlenost, korupciju, nelegalnu gradnju, procedure dobijanja dokumenata u opštinskim kancelarijama i zdravstvo.

Lokalni izbori odr ani su 17. novembra.

Za više informacija, kontaktirati info@advocacy-center.org



Ovaj Bilten je omogucen od strane velikodusne podrške Americkog Naroda preko Agencije Sjedinjenih Americkih Drzava za Medunarodnih Razvoj (USAID). Zadrzaj je odgovornost ATRC koji ne uvek reflektuje stavove USAID ili Vlade Sjedinjenih Americkih Drzava.

**ATRC saopštenje****Konkurs za najbolji članak na temu rodne jednakosti i nasilja u porodici**

ATRC i Razvojni program Ujedinjenih nacija na Kosovu najavili su nagradni konkurs za najbolji novinarski članak o rodnoj jednakosti, nasilju nad ženama i nasilju u porodici - koji je objavljen ili emitovan u kosovskim medijima tokom perioda od 7. oktobra do 7. decembra, 2007.

Ova inicijativa je prilika za javno priznanje priloga novinara koji se u svojim člancima bave problemom nasiljem nad ženama/nasilja u porodici. Nagradne kategorije za najbolju priču na ovu temu su: najbolja priča emitovana na radiju/televiziji i najbolja priča objavljena u štampanim medijima.

Oni koji su zainteresovani da konkurišu moraju da popune prijavi formular, koji je dostupan on-line na adresi [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org). Pored toga, treba dostaviti tri kopije objavljene/emitovane priče (skevirane ili na CD-u) u kancelariju ATRC-a u Prištini, ulica Agim Ramadani br. 15. Imena pobednika biće objavljena u decembru.



Za više informacija, kontaktirajte 038 244 810 ili [info@advocacy-center.org](mailto:info@advocacy-center.org);

**Izbori 2007****NVO koalicija "Demokratija u akciji" igra vodeću ulogu u ime civilnog društva na kosovskim izborima**

Demokracia në Veprim  
Demokratija na Delu  
Democracy in Action

Kosovska NVO koalicija "Demokratija u akciji" nadgledala je opšte i lokalne izbore koji su održani 17. novembra. Koalicija sastavljena od 11 nevladinih organizacija igrala je vodeću ulogu u ime civilnog društva u podizanju javne svesti o važnosti i nužnosti učešća velikog broja građana na izborima. Dve hiljade i četiri stotine aktivista koalicije nagledali su izborni proces, izbornu kampanju, izveštavanje medija o izbornim kampanjama političkih partija, edukaciju birača, paralelno prebrojavanje glasovnih listica (PCV) i objavljivanje preliminarnih rezultata.

PCV je metoda nadgledanja izbora koja se sastoji od cestog izveštavanja centra za

prikupljanje podataka od strane monitora pre nego što se rezultati predstave javnosti. Putem SMS poruka, monitori iz koalicije izveštavali su sa svakog biračkog mesta o procentu učešća javnosti na izborima, rezultatima za Skupštinu Kosova, Opštinske Skupštine i gradonačelnike.

Rezultati "Demokratije u Akciji" objavljeni na sam dan izbora omogućili su javnosti, lokalnim i međunarodnim medijima, političkim parti-

vanje glasova ima za cilj izbegavanje tenzija u javnosti ukoliko ona nije upoznata s onim što se događa kao i dugo čekanje na prve rezultate," izjavio je Ljeon Maljazogu, predstavnik "Demokratije u akciji".

Inicijativu su podržali ATRC i IREX-ov Program civilnog društva Kosova.

Za više informacija, pogledati [www.democracy2007.net](http://www.democracy2007.net)

**ATRC obucava novinare Kosova i opštinske službenike o rodnoj jednakosti i nasilju u porodici**

ATRC je u oktobru i novembru obucavao novinare kosovskih medija i opštinske službenike o rodnoj jednakosti, nasilju nad ženama i nasilju u porodici. Dve trening radionice sadržavale su elemente ljudskih prava, prava žena, rodne jednakosti, nasilja nad ženama (VAW): okvire i metode i sadašnje zakonodavstvo protiv VAW na Kosovu.

Radionica posvećena novinarima iz štampanih i elektronskih medija skrenula je posebnu pažnju na informisanje predstavnika

medija o mitovima i tradicionalnoj praksi, međunarodnim dokumentima protiv VAW, na pitanja i debate o ulozi sudstva i policije i njihovom učinkovitost protiv VAW, važnost statistika povezanih sa nasiljem nad ženama, i izveštavanje o slučajevima nasilja u porodici.

Obuka opštinskih službenika fokusirana je na obezbećivanje potrebnih metoda i prakse za uspešno zastupanje, lobiranje, prikupljanje novčanih sredstava i važnost umrežavanja kako bi se postigao veći

učinak.

Training radionice ATRC-a imale su za cilj da obezbede učesnicima instrumente, veštinu i stručnost koje su im potrebne da bi uticali na promene u svojim zajednicama. Inicijativu je podržao UNDP.

Za više informacija, kontaktirajte [training@advocacy-center.org](mailto:training@advocacy-center.org)

### NVO "Daun sindrom Kosovo" uspostavio formalno partnerstvo sa Evropskim Daun sindrom društvom

Nevladina organizacija "Daun sindrom Kosovo - DSK" prisustvovala je međunarodnom Daun sindrom kongresu koji je u oktobru održan u Puli, u Hrvatskoj. Kongres je bio prilika za predstavnike DSK-a da dobiju informacije o najboljoj praksi, najnovijim naučnim istraživanjima u vezi sa licima sa Daun sindromom kao i njihovoj edukaciji i zapošljavanju.

DSK je svoju prezentaciju usredsredio na podizanje nivoa informisanosti o Daun sindromu među roditeljima i relevantnim institucijama i na potrebu osnivanja edukativnog i trening centra za decu sa Daun sindromom, za roditelje i stručnjake.

Kongres je DSK-u poslužio, takođe, kao forum za uspostavljanje formalnih partnerstava i kontakta sa evropskim institucijama, univerzitetima, klinikama, NVO-ma, itd.

Po recima rukovodioca DSK Dritona Bajraktarija, organizacija osoba sa Daun sindromom na Kosovu uspostavila je formalna partnerstva sa Daun sindrom društvom Evrope, Velike Britanije, Irske, Francuske, Italije i Slovačke.

Za više informacija, kontaktirajte [downsyndromkosova@gmail.com](mailto:downsyndromkosova@gmail.com)

## "Hendikep" omogućava licima sa invaliditetom lakši pristup opštinskoj zgradi u Podujevu

Lica sa invaliditetom u Podujevu trebalo je da budu u pratnji rođaka ili prijatelja kako bi ušli u opštinsku zgradu zbog nedostatka podesne infrastrukture koja bi im omogućila pristupačnost opštinskih usluga. Od avgusta, ova infrastrukturna prepreka je savladana i na ovoj javnoj zgradi, od interesa za sve građane, sagrađena je nova rampa. Zasluge za takvu promenu za zajednicu lica sa invaliditetom u Podujevu povezane su sa zastupničkim radom "Hendikepa", lokalne NVO. Ona je ubedila opštinske vlasti da sagrađe rampu, na sastanku koji je održan u julu, i na kojem su uzeli učešća predstavnici lokalnih NVO-a i opštinske skupštine. Cilj sastanka, koji je organizovao "Hendikep", bio je da se razgovara o nedostatku rampi na javnim zgradama i sredstvima javnog transporta, što je re-

zultiralo odlukom opštine da sagrađi prvu takvu rampu na svojoj zgradi.

"Rampa služi i kao komunikacijski most između osoba sa invaliditetom i opštine time što omogućava lak pristup opštinskim uslugama i motiviše, takođe, ovu grupaciju stanovništva da se oseca da je ravnopravno tretirana," izjavila je Mizafer Kastrati, predstavnik Hendikepa.

Hendikep će nastaviti svoja zastupnička nastojanja kako bi poboljšali uslove infrastrukture na svakoj zgradi, koja je od značajnog interesa za lica sa invaliditetom. Ova inicijativa bila je deo projekta "Iniciranje i sprovođenje nacrtanog zakona za lica sa invaliditetom" koji su podržali ATRC i IREX-ov KSCP. Ovaj projekat razvoja zajednice fokusira se na šest gradova: Prištinu, Peć, Prizren, Kamenicu, Podujevo i Novo

Brdo i cilj mu je unapređenje uslova života i položaja lica sa invaliditetom u kosovskom društvu.



Za više informacija, kontaktirajte [zarsye@yahoo.com](mailto:zarsye@yahoo.com);

### NVO publikacija

## Kosovski centar za rodne studije pruža pogled na rodna pitanja tokom UN administracije na Kosovu

Kosovski centar za rodne studije (KCGS) prepremio je u oktobru studiju koja tretira nekoliko aspekata dostignuća i neuspeha na polju rodničkih problema tokom osam godina UN administracije na Kosovu. Svrha ovog članka je da pruži jasniju sliku o mogućnostima i uslovima rada na polju rodničkih pitanja za misiju Evropske unije na Kosovu za koju se očekuje da će biti ustanovljena nakon rešenja konačnog političkog statusa Kosova.

S namerom da se greške napravljene u poslednjih osam godina izbegnu u budućnosti, potrebno je da EU misija na Kosovu uzme u obzir iskustva lokalnih činilaca u periodu od 1999. do 2007, izjavila je Ljiljeta Vunici, direktor KCGS-a.

Članak sadrži i preporuke za predstavnike EU misije na Kosovu.

"EU treba da uzme u obzir dostignuća na polju rodničkih pitanja u procesu planiranja svoje misije na Kosovu. Za ovo postoje dva očigledna razloga:

prvo, lokalno iskustvo u bavljenju rodničkima pitanjima na Kosovu može poslužiti kao čvrsta osnova za razvijanje delotvornih smernica na ovom polju. Ovo će pomoći da se izbegnu nepotrebne birokratske procedure, da se uštedi vreme i novčana sredstva....

Ceo članak se nalazi na <http://www.kgscenter.org>

**atrc**

**Executive Director**  
RREZE DULI  
rreze@advocacy-center.org

**Financial & Administration  
Manager**  
GANI ASLLANI  
gani@advocacy-center.org

**Grant Manager**  
KUSHTRIM KALOSHI  
kushtrimk@advocacy-center.org

**Grant Officer**  
NATYRA ZHJEQI  
natyra@advocacy-center.org

**Grant Finance Manager**  
SAFETA XHEKOVIQ  
safeta@advocacy-center.org

**Training & Consultancy  
Services Manager**  
DONIKA SALIHU  
donika@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
AFERDITA SURROI  
aferdita@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
KUSHTRIM ISLAMI  
kushtrim@advocacy-center.org

**Trainer & Consultant**  
NORA SUSURI  
nora@advocacy-center.org

**Communication & Outreach  
Manager**  
ARJETA DOROCI  
arjeta@advocacy-center.org

**IT and Database Manager**  
ARSIM KOSUMI  
arsim@advocacy-center.org

## Mogucnosti studiranja

### Otvaranje novog centra koji ce služit zajednici studenata na Kosovu

Centar za karijerno vođenje i univerzitetsku pripremu "Emendo" otvoren je u novembru u Prištini kao podrška obrazovanju studenata na Kosovu. Novootvoreni centar pruža individualna i grupna savetovanja u razvoju akademskih i karijernih planova; pripremu aplikacija za srednju školu, osnovne i post-diplomske studije novih studenata ili prebacivanje na američke, kanadske ili evropske univerzitete; akademsku pomoć za standardizovane testove TOEFL, SAT



engleski jezik, SAT matematika i GRE; i pomoć u pronalaganju potencijalnih stipendija. Svi studenti, kao i oni koji žele da se prebace u inostranstvo/da pohacaju programe u inostranstvu kvalifikovani su za primanje ovih usluga.

Rok za podnošenje prijava na većini univerziteta u Sjedinjenim Državama, Kanadi i Evropi je decembar/januar/februar.

*Za više informacija, kontaktirajte*  
EmendoCenter@gmail.com

### Institut za otvoreno društvo najavljuje program razmene za studente osnovnih studija

Institut za otvoreno društvo najavio je u oktobru svoj program razmene za studente osnovnih studija koji pruža podršku studentima iz Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Kosova, Makedonije, Moldavije, Mongolije i Ukrajine da studiraju u Sjedinjenim Državama u trajanju od jedne godine na polju nediplomskih akademskih disciplina. Kandidati moraju biti upisani na drugu godinu univerziteta u svojim zemljama kako bi se kvalifikovali.

Program ima za cilj da pomogne edukativnom i civilnom razvoju u jugoistočnoj i istočnoj Evropi i Mongoliji upoznavajući studente sa nastavnim planom i programom humanističkih nauka, različitim modelima razredne nastave, društveno korisnim radom i programima vezanim za civilno društvo. Program kombinuje akademsko iskustvo humanističkih nauka SAD-a sa upoznavanjem sa američkim društvenim pitanjima i civilnim razvojem kroz uključenje u društveno koris-

tan rad. Program ima za cilj da stvori trajne veze između učenika i njihovih američkih kolega, čime bi se doprinelo kulturnom razumevanju i toleranciji.

Učesnici pohacaju univerzitet ili koledž u Sjedinjenim Državama u trajanju od godinu dana. Dok borave u Sjedinjenim Državama...

*Za više informacija i prijavni formular, pogledati*  
[http://www.soros.org/initiatives/scholarship/focus\\_areas/undergraduate\\_exchange](http://www.soros.org/initiatives/scholarship/focus_areas/undergraduate_exchange)

### Stipiranje u Evropskoj komisiji za mlade univerzitetske diplomce Rome

Evropska Komisija (EC) u saradnji sa Programom participacije Roma Instituta za otvoreno društvo objavila je u novembru konkurs za stipiranje u EC za mlade Rome diplomce sa Kosova, iz Hrvatske, Makedonije, Crne Gore i Srbije. Program stipiranja će se odvijati 5 meseci počev od 1. marta 2008.

Rok za podnošenje aplikacija je 7. januar 2008. Za više informacija, uključujući i proceduru apliciranja i kriterije podobnosti, kontaktirati [rpp@osi.hu](mailto:rpp@osi.hu)



Useful web links/resources